भारी पानी संयंत्र, तूतीकोरिन HEAVY WATER PLANT, TUTICORIN

खण्ड–I

SECTION - I

निविदा आमंत्रण सूचना

NOTICE INVITING TENDER

भारत सरकार Government of India

परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy

भारी पानी संयंत्र, तूतीकोरिन Heavy Water Plant, Tuticorin

ई-निविदा आमंत्रण NOTICE INVITING e-TENDER

ई-निविदा संख्या e-TENDER NOTICE No.: HWPT/MECH/2026/1108A

भारत के राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से, महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र (तूतीकोरिन) से "भारी पानी संयंत्र (तूतीकोरिन), पोस्ट: भापाप, तमिलनाडु राज्य – 628 007" पर कार्य निष्पादन के लिए सीपीडब्ल्यूडी के उपयुक्त वर्ग के अनुमोदित ठेकेदारों से और अन्य केंद्र सरकार द्वारा अनुमोदित दो बोली प्रणाली में ई-निविदा मोड के माध्यम से ऑनलाइन निविदा आमंत्रित करता है। इस एनआईटी में दिए गए "पात्रता मानदंड" को पूरा करने वाले गैर पंजीकृत ठेकेदार भी आवेदन कर सकते हैं ।

For and on behalf of the President of India, **General Manager, Heavy Water Plant (Tuticorin)** invites Online tender through e-tendering mode in two bid system, **for work execution at "Heavy Water Plant (Tuticorin), HWP Post, Tuticorin, Tamil Nadu – 628 007",** from approved contractors of appropriate class of CPWD and approved by other Central Govt. Organizations. Non registered contractors meeting the "Eligibility Criteria" given in this NIT may also apply.

क्र.सं. Sr. No.	विवरण/ Particulars	विवरण/ Description
1	**काम का संक्षिप्त विवरण/ Brief Details of work**	
1.(A)	कार्य का नाम Name of work	भापासं (तूतीकोरिन) में पाइप लाइनों पर शीत इन्सुलेशन की आपूर्ति और अनुप्रयोग का कार्य । Supply and application of Cold insulation on pipe lines at HWP (Tuticorin).
1.(B)	निविदा की अनुमानित लागत Estimated cost put to tender	रु.1,34,00,000/- (जिएसटी समेत) **रु.1,34,00,000/- (inclusive of GST)**
1.(C)	बयाना राशि EMD	बयाना राशि रु.2,68,000/- को "वेतन एवं लेखा अधिकारी, भापासं (तूतीकोरिन)" के नाम "तूतीकोरिन" पर किसी भी वाणिज्यिक बैंक द्वारा जारी किए गए क्रॉस डिमांडड्राफ्ट/ बैंकरचेक / डिपॉजिट एटकॉल रिसीट (डीसीआर) / स्थायी जमा रसीद (एफडीआर) के रूप में प्रस्तुत करें। 1. ईएमडी चेक के रूप में स्वीकार नहीं किया जाएगा । 2. डिमांडड्राफ्ट/ बैंकरचेक / डिपॉजिट एटकॉल रिसीट (डीसीआर) /स्थायी जमा रसीद (एफडीआर) / बैंक गारंटी के रूप में प्रस्तुत ईएमडी निविदा जमा करने कि अंतिम तारीख से न्यूनतम 60 दिनों के लिए वैध होनी चाहिए। 3. डिपॉजिट एट कॉल रिसीट (डीसीआर) / स्थायी जमा रसीद (एफडीआर) के रूप में प्रस्तुत ईएमडी निविदा खो लने की तारीख से न्यून तम 90 दिनों के लिए वैध होनी चाहिए। 4. वैध ईएमडी के बिना निविदा /प्रस्तावको सरसरीतौर पर अस्वीकृत कर दिया जाएगा । Earnest Money Deposit of **₹.2,68,000/-** must be submitted in the form of Crossed Demand Draft / Bankers Cheque / Deposit at Call Receipt (DCR) / Fixed Deposit Receipt (FDR) issued by any commercial bank in favor of **"Pay & Accounts Officer, HWP, Tuticorin" payable at "Tuticorin"** 1. EMD in the form of Cheque will not be accepted. 2. The EMD in the form of Demand Draft /Bankers Cheque /DCR shall be valid for minimum **60** days from thelast date of submission of the bid.

		3. The EMD in the form of FDR shall be valid for minimum 90 days from the date of opening of the tender. 4. Tender / offer without valid EMD will be summarily rejected.
1.(D)	कार्य समापन अवधि Completion period	कार्य निष्पादित करने के लिए दिया गया समय **06** महीने (छह महीने) **Time allowed for carrying out the work will be 06 months (Six months)**
1.(E)	निविदा प्रोसेसिंग शुल्क Tender processing fee	शून्य **NIL**
1.(F)	प्रतिभूति जमा और निष्पादन गारंटी Security Deposit (SD) & Performance Guarantee (PG)	निविदा मूल्य के 2.5% (प्र.ज) & 5**%** (नि.गा) 2.5% (SD) & 5% (PG) of tendered value
1.(G)	प्र. ज की गारंटी अविध Guarantee period for SD	कार्य पूरी करने की तारीख से 12 महीने 12 months from the date of completion of work
1.(H)	माल और सेवा कर Goods and service tax	जी.एस.टी. खण्ड GST Clauses: 1. केंद्रीय माल और सेवा कर अधिनियम 2017 (सीजीएसटी) / एकीकृत माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (आईजीएसटी) / संघ क्षेत्र के सामान और सेवा कर अधिनियम, 2017 (यूटीजीएसटी) / संबंधित राज्य के राज्य माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (एसजीएसटी) के रूप में भी केंद्रीय / राज्य सरकार द्वारा अधिसूचित और बोली के पूर्व समय-समय पर संशोधन और लागू कर । निविदाकर्ता यह सुनिश्चित करें कि इन्पुट टैक्स क्रेडिट (आईटीसी) का लाभ उनके द्वारा लिया जा सकता है, वैसे दरों को उद्धृत करते हुए माना जाता है । The tenderers shall examine the various provisions of the Central Goods and Services Tax Act-2017 (CGST)/Integrated Goods and Services Tax Act, 2017 (IGST)/Union territory Goods and Service Tax Act, 2017 (UTGST)/respective State's State Goods and Service Tax Act, 2017 (SGST) also as notified by Central/State Govt. & as amended from time to time and applicable taxes before binding. Tenders will ensure that full benefit of Input Tax Credit (ITC) likely to be availed by them is duly considered while quoting rates. 2. सफल निविदाकर्ता, सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत होने के लिए उत्तरदायी है, ठेका प्रदान करने के तुरंत बाद सफल निविदाकर्ता जीएसटीआईएन को सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत आवश्यक अन्य विवरण के साथ ही भापासं(तू) को सौंपेगा, जिसके बिना कोई भुगतान जारी नहीं किया जाएगा। संबंधित प्राधिकारियों को लागू जीएसटी जमा के लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा । The successful tenderer is liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act shall submit GSTIN along with other details required under CGST/IGST/UTGST/SGST Act to HWPT immediately after the award of contract, without which no payment shall be released to the contract. The contractor shall responsible for deposition of applicable GST to the concerned authority. 4. यदि सफल निविदाकर्ता सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत नहीं है, तो भापासंम रिवर्स चार्ज मैकेनिज्म (आरसीएम) के तहत अपने बिलों से जीएसटी कटौती की जाएगी और संबंधित प्राधिकरण को जमा किया जाएगा ।

		In case the successful tenderer is not liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act, the HWP(T) shall deduct the applicable GST from his/their bills under reverse charge mechanism (RCM) and deposit to the concerned authority
1.(I)	निष्पादन गारंटी PG submission	सफल बोलीकर्ता को स्वीकृति पत्र जारी होने की तारीख से 07 दिन के भीतर निर्धारित प्रपत्र में एफ. डी. / डी. डी. / पी. जी. के रूप में कार्य आदेश के मूल्य की 5% निष्पादन गारंटी प्रस्तुत करनी होगी और यह वेतन एवं लेखा अधिकारी, भापासं(तू) के नाम पर होनी चाहिए । ठेकेदार के अनुरोध पर, विलंबित अवधि के लिए निष्पादित गारंटी पीजी मूल्य के @ 0.1% के हिसाब से विलंब शुल्क प्रस्तुत करने पर अधिकतम 07 दिनों तक के लिये स्वीकृत किया जाएगा । इस अवधि के बाद से प्रस्तुत ईएमडी को बिना कोई सूचना के जब्त किया जाएगा । यदि उपरोक्त स्थिति में बयाना राशि जब्त हो जाती है तो बोली कर्ता को इस कार्य की री टेंडरिंग में भाग नहीं लेने दिया जाएगा । Successful bidder has to submit Performance guarantee @5% of work order value, in prescribed format, within 07 days from the date of issue of letter of acceptance in the form of Fixed Deposit Receipt or Demand Draft or Bank Guarantee. (Extension of time for submission of performance guarantee at the request of contract shall be charged @0.1% per day of performance guarantee amount up to maximum of 07 days). If contractor fails to furnish the prescribed performance guarantee within stipulated period the Performance Guarantee is not submitted within the extended time, the earnest money shall be forfeited automatically without any notice. In case of forfeiture of earnest money as prescribed above, the bidder shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.
1.(J)	निविदा दस्तावेज देखने के लिए उपलब्धता तारीख और निविदा आरेखन देखने वडाउन लोड की तारीख Dates of availability of tender documents for view and download including tender drawings if any.	वेबसाइट https://eprocure.gov.in/eprocure/app पर दिनांक 29/07/2026 **(9.00 बजे)** से 12/08/2026 **(18.55 बजे)** तक। विस्तृत निविदा www.hwb.gov.in वेबसाइट पर भी केवल देखने के लिए उपलब्ध है। From **29/07/2026 (09.00 Hrs) to 12/08/2026 (18.55 Hrs)** on CPPP website https://eprocure.gov.in/eprocure/app Detailed NIT is also available on website www.hwb.gov.in for view only.
1.(K)	पूर्व-बोली स्पष्टीकरण Pre-bid clarification	इच्छुक बोलीदाता पूर्व बोली बैठक में अपने संदेह (यदि कोई हो) को दूर करने के लिए **03/08/2026** को (10.00 बजे से 17.00 बजे तक) डीजीएम, एचडब्ल्यूपीटी के कार्यालय में पूर्व नियुक्ति के साथ एचडब्ल्यूपीटी साइट पर जा सकते हैं। Intended bidder can visit HWPT site with prior appointment on **03/08/2026** (from 10.00 Hrs to 17.00 Hrs), at O/o DGM, HWPT to clear their doubts (if any) in the pre bid meeting.
1.(L)	बोली प्रस्तुत करने के पूर्व पूछताछका स्पष्टीकरण Clarification on queries before submission of bid	बोली से पूर्व निविदा कर्ताओं के संदेह (य दिकोई है तो) पर स्पष्टीकरण 06/08/2026 (16.30 तक) वेबसाइट: https://eprocure.gov.in/eprocure/app पर प्रकाशित किया जाएगा । On 06/08/2026 (upto 16.30 Hrs) the clarification on the pre-bid queries (if any) will be published at website: https://eprocure.gov.in/eprocure/app

1.(M)	निविदाओं के ऑन लाइन प्रस्तुत करने के लिए अंतिम तारीख एवं समय Last date and time of closing of online submission of tenders	12/08/2026; 18.55 बजे तक 12/08/2026 (Upto 18:55 Hrs)
1.(N)	ईएमडी की हार्डकॉपी जमा करने की अंतिम तिथि Last date for submission of hard copies of EMD.	महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, तूतीकोरिन, पिनसं – 628007, कार्यालय में दिनांक 18/08/2026 (14.00 बजे) तक या इससे पूर्व । On or before 18/08/2026 **(14.00 Hrs)** in the Office of GM, Heavy Water Plant, Tuticorin, PIN code- 628 007
1.(O)	तकनिकी बोली को ऑनलाइन खोलने की तारीख एवं समय Date and time of online opening of Technical Bid	18/08/2026 को (15.30 बजे) **On 18/08/2026 (15.30 Hrs)**
1.(P)	पात्र बोलीकर्ताओं की वित्तीय बोलियों को खोलने की अंतिम तारीख Date of opening of financial bids of qualified bidders	तकनीकी रूप से योग्य बोलीदाताओं को सूचित किया जाएगा । Will be intimated to the technically qualified bidders.
1.(Q)	दोषदायित्व अवधि Defect liability period	12 (बारह) माह 12 (Twelve) months
1.(R)	निविदा की वैधता Validity of Tender	तकनिकी बोली को खोलने की तारीख से 90 दिन 90 days from date of opening of technical bid
1.(S)	कार्य का दायरा Scope of work	विस्तृत कार्य क्षेत्र और विशिष्टताओं के लिए, कृपया निविदा दस्तावेज के तकनीकी विनिर्देश (खंड - VII) देखें । For detailed scope and specifications, please refer technical specifications (Section - VII) of tender document.
2	**निविदा के लिए पात्रतामानदंड:** **Eligibility criteria for the bid**	
2.1	ठेकेदार जो निम्नलिखित अपेक्षाओं की पूर्ति करते हैं वे ही केवल पात्र होंगे। (संयुक्त उद्यम स्वीकार्य नहीं होंगे) Contractors who fulfill the following requirements shall ONLY be eligible to apply. (Joint ventures are not accepted).	
2.2	बोलीदाता को वाणिज्य एवं उद्योग मंत्रालय के उद्योग संवर्धन एवं आंतरिक व्यापार विभाग)DPIIT) द्वारा जारी सार्वजनिक खरीद (मेक इन इंडिया को वरीयता) आदेश2017 (समयसमय पर संशोधित) का अनुपालन करना होगा। साथ ही बोलीदाता को विषयगत - निविदामें प्रस्तावित स्थानीय सामग्री के लिए बोली के साथ वचनबद्धता भी प्रस्तुत करनी होगी। The bidder shall be compliant to the Public Procurement (Preference to Make in India), Order 2017 (as amended from time to time) issued by Department for Promotion of Industry and Internal Trade (DPIIT), Ministry of Commerce and Industry. Also bidder must submit undertaking along with bid for local content of…. ..% offered in subject tender. सरकारी/अर्धसरकारी संगठनों जैसे डीएई/बीएआरसी/सीपीडब्ल्यू,एमईएस,बीएसएनएल, रेलवे आदि के साथ उपयुक्त श्रेणी का पंजीकरण या समान प्रकृति के कार्य को करने का अनुभव । Proof of Registration with Government/Semi Government Organizations like DAE/BARC, CPWD, MES, BSNL, Railways etc., in appropriate class OR having experience in execution of similar nature of works.	
2.3	एनआईटी प्रकाशित होने के माह से पहले वाले माह कि अंतिम तिथि से गत 07 वर्षों में नीचे दिए गए कार्यों को संतोषजनक रूप से पूर्ण किया जाना चाहिए । Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last Seven years ending with last date of previous month in which NIT is published.	

	2.3.1. i) तीन समान कार्य पूर्ण किए गए हों जिनमें से प्रत्येक की आंकलित लागत ₹.53.60 लाख [40 प्रतिशत] से कम नहीं हो । या Three similar works each cost not less than ₹.53.60 lakhs [40% of the estimated cost] (or) ii) दो समान कार्य पूर्ण किए गए हों जिनमें से प्रत्येक की आंकलित लागत ₹.80.40 लाख [60 प्रतिशत] से कम नहीं हो । या Two similar works each cost not less than ₹.80.40 Lakhs [60% of the estimated cost] (or) iii) एक समान कार्य पूर्ण किया गया हों जिसकी आंकलित लागत ₹.107.20 लाख [80 प्रतिशत] से कम नहीं हो । One similar work costing not less than ₹.107.20 Lakhs [80% of the estimated cost] and iv) निष्पादित कार्यों का मूल्य 7% प्रति वर्ष की साधारण दर पर कार्य के वास्तविक मूल्य को बढ़ाकर वर्तमान लागत स्तर पर लाया जाएगा, जिसकी गणना पूर्ण होने की तिथि से बोली जमा करने की अंतिम तिथि तक की जाएगी । the value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date completion to the last date of submission of bid. "समान कार्य" का अर्थ है "पाइप लाइनों, प्रक्रिया संयंत्रों/बिजली संयंत्रों/पेट्रोकेमिकल उद्योग में उपकरण पर थर्मल इन्सुलेशन गर्म और ठंडे इन्सुलेशन (पीयूएफ इन्सुलेशन की इन-सीटू इंजेक्शन विधि द्वारा) की आपूर्ति और अनुप्रयोग में अनुभव" । "**Similar works**" means having experience in "Supply and application of thermal insulation Hot & Cold insulation (by in-situ injection method of PUF insulation) work on pipe lines, equipment in process plants/power plants/petrochemical industry"
	2.3.2. **बोली क्षमता:** ठेकेदार की बोली क्षमता कार्य की अनुमानित लागत के बराबर या उससे अधिक होनी चाहिए। बोली क्षमता की गणना निम्न सूत्र के अनुसार की जाएगी: बोली क्षमता = {[*ए* x *एन* x 2]- *बी*} जहां, ए = पिछले *5* वर्षों के दौरान किसी भी एक वर्ष में किए गए अधिकतम कारोबार को पूरा करने के साथ-साथ प्रगति पर काम करना*;* एन = कार्य पूरा करने के लिए निर्धारित वर्षों की संख्या जिसके लिए बोलियां आमंत्रित की गई हैं*;* और बी = मौजूदा प्रतिबद्धताओं और चल रहे कार्यों का मूल्य कार्य पूरा होने की अवधि के दौरान पूरा किया जाना है जिसके लिए बोलियां आमंत्रित की गई हैं | **<u>Bidding capacity:</u>** The bidding capacity of the contractor should be equal to or more than the estimated cost of the work. The bidding capacity shall be worked out as following formula: **Bidding capacity = {[A x N x 2]-B}** Where, **A**=Maximum turnover executed in any one year during the last 5 years taking into account completed as well as works in progress; **N**=Number of years prescribed for completion of the work for which bids have been invited; and **B**=Value of the existing commitments and ongoing works to be completed during the period of completion of the work for which bids have been invited
2. 4	2.4.1 **<u>टर्नओवर / Turnover:</u>** बोलीकर्ता का निर्माण कार्य पर औसतवार्षिक वित्तीयटर्न ओवर पिछले तीन वित्तीय वर्षों में (31.03.2025 तक) लगातार कम से कम रु.**67** लाख होना चाहिए। इस की किसी पंजीकृत चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा लेखा परीक्षाकी हुई होनी चाहिए तथा एक सीए द्वारा इस संबंध में जारी प्रमाण पत्र की स्कैन की गई प्रति अपलोड करनी होगी । औसतनिकालते समय जिस वर्ष में टर्नओवर नहीं दर्शाया गया हो, उसकी भी गणनाकी जानी चाहिए । Average annual financial turn over should be at least **₹.67 lakhs** during the immediate last 03 (three) consecutive financial years ending 31.03.2025. This should be duly audited by a registered Charted Accountant and scanned copy of certificate from CA to be uploaded. Year in which no turnover is shown would also be considered for working out the average. 2.4.2 **<u>लाभ/ हानि/ Profit / Loss</u>** चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा विधिवत प्रमाणित और लेखा परीक्षित लगातार बैलेंसशीट के अनुसार, पिछले पांच वर्षों के दौरान यानी 31.03.2025 को समाप्त होने वाले वित्त वर्ष तक उन्हें दो वर्षों से अधिक समय में कोई नुकसान (करके बादला भस कारात्मक होना चाहिए) नहीं होना चाहिए। प्राइवेट/पब्लिक लिमिटे डकंपनी के मामले में बैलेंसशीट का अर्थहैइसकास्टैंड अलोनवित्त विवरण और समेकित वित्त विवरण दोनों।

	The bidder should not have incurred any loss (profit after tax should be positive) in more than two years during available last five consecutive balance sheets (i.e., ending 31.03.2025), duly certified and audited by Chartered Accountant. The balance sheet in case of private / public limited company means its standalone finance statement and consolidated finance statement (both).
2.5	शोधन क्षमता या नेटवर्थ/ Solvency or Net worth: अनुमानित लागत का न्यूनतम 40% यानी रु.53.60 लाख के लिए वाणिज्यिक बैंक का बैंक सॉल्वेंसी सर्टिफिकेट अथवा अनुमानित लागत केन्यूनतम 10% यानी रु.13.40 लाख का प्रमाणित चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा जारी प्रमाण पत्र की एक प्रतिनिविदा के साथ अपलोड और जमा की जानी चाहिए । प्रमाण पत्र निविदा खुलने की तिथि से एक वर्ष से अधिक पुराना नहीं होना चाहिए। Bank Solvency Certificate of any Commercial Bank for a minimum of 40% of the Estimated cost i.e., ₹.53.60 lakhs (OR) Net Worth Certificate of minimum 10% of the estimated cost i.e., ₹.13.40 Lakh issued by certified Chartered Accountant. प्रमाण पत्र निविदा खुलने की तिथि से एक वर्ष से अधिक पुराना नहीं होना चाहिए । प्रमाण पत्र की एक प्रति निविदा के साथ अपलोड और जमा की जानी चाहिए। The certificate should not be older than one year from the date of opening of tender. A copy of the Certificate should be uploaded along with the tender.
2.6	**मेक इन इंडिया MAKE IN INDIA** 2.6.1. **न्यूनतम स्थानीय सामग्री:** बोलीदाता द्वारा अपनी निविदा में दी जाने वाली वस्तुओं और सेवाओं में निविदा मूल्य के 50% से अधिक की "न्यूनतमस्थानीयसामग्री" होनी चाहिए । **Minimum local content:** The goods & services offered by the bidder in their tender shall have “minimum local content” of more than 50% of the tendered value. 2.6.2 बोलीदाता को अपने प्रस्ताव में स्थानीय सामग्री के प्रतिशत का संकेत देते हुए निर्धारितप्रारूप में एक स्व-प्रमाणन प्रस्तुत करना होगा । (कृपया निविदा प्रपत्रों का अनुभाग-V देखें) The bidder shall submit a self-certification in prescribed format indicating the Percentage of local content in their offer. (Pl see the section –V of tender forms)
2.7	बोली को मान्यत भी माना जायेगा जब 2.1 से 2.6 पर निर्देशितमानक परिपूर्ण होते हों **Bid shall be considered qualified if the criteria mentioned at 2.1 to 2.6 above are fulfilled.**
3	ई-टेंडरिंग: बोलीकर्ता के लिए निर्देश **e-Tendering: Instructions for Bidder** निविदा दस्तावेज की उपलब्धता Availability of Tender Document निविदा दस्तावेज़ को वेबसाइट https://eprocure.gov.in/eprocure/app अथवाwww.hwb.gov.in (केवल निविदा आमंत्रण सूचना) पर देखा जा सकता है तथा मुफ्त में डाउनलोड किया जा सकता है। The tender document can be seen and downloaded from website https://eprocure.gov.in/eprocure/app or www.hwb.gov.in (NIT only) at free of cost.
3.1	निविदा दस्तावेज निम्नलिखित हिस्सो में तैयार किया गया है: **Tender document consists of following documents.** 1. भाग- I निविदा आमंत्रण सूचना Section – I: Notice Inviting Tender (NIT) 2. भाग- II – ज्ञापन एवं प्रेषण पत्र Section – II: Memorandum & Letter of Transmittal. 3. भाग-III – ठेकेदारों के मार्ग दर्शन हेतु सामान्य नियम एवं दिशा निर्देश, ठेके की शर्तें, ठेके की खण्ड समेत ठेके की सामान्यश र्तें | Section – III: General conditions of contract containing general rules and directions for the guidance of contractors, conditions of contract, clauses of contract.

	4. भागIV –अनुसूचियों का प्रोफार्म Section – IV: Proforma of schedules 5. भाग-V: निविदा के फॉर्मस Section – V: Tender Forms 6. भाग – VI: भारी पानी संयंत्र, (तूतीकोरिन) मे कार्य करने के लिये सुरक्षा निर्देश Section – VI: Safety Guidelines for work at Heavy Water Plant, Tuticorin 7. भाग- VII – कार्य का तकनीकी विवरण और कार्य क्षेत्र Section – VII: Technical Specifications and Scope of Work 8. भाग-VIII – निविदाकर्ताओं के लिये जॉच सूची Section – VIII: Checklist for bidders
3.2	**पंजीकरण Registration** बोलीकर्ताओं को वैध डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाण पत्रों का उपयोग करते हुए सीपीपी पोर्टल पर इलेक्ट्रॉनिक रूप से अपनी बोलियों की सॉफ्ट कॉपी जमा करनी होगी । नीचे दिए गए निर्देश बोली कर्ताओंको सीपीपी पोर्टल पर पंजीकरण करने में सहायता करने, आवश्यकताओं के अनुसार अपनी बोलियां तैयार करने और सीपीपी पोर्टल पर अपनी बोलियां ऑनलाइन जमा करने के लिए हैं । सीपीपी पोर्टल पर ऑनलाइन बोलियां जमा करने के लिए उपयोगी अधिक जानकारीयहां प्राप्त की जा सकती है: https://eprocure.gov.in/eprocure/app The bidders are required to submit soft copies of their bids electronically on the CPP Portal, using valid Digital Signature Certificates. The instructions given below are meant to assist the bidders in registering on the CPP Portal, prepare their bids in accordance with the requirements and submitting their bids online on the CPP Portal. More information useful for submitting online bids on the CPP Portal may be obtained at: https://eprocure.gov.in/eprocure/app 1. बोलीकर्ताओं को "ऑनलाइन बोली कर्ता नामांकन" लिंक पर क्लिक करके केंद्रीय सार्व जनिक खरीद पोर्टल (URL: https://eprocure.gov.in/eprocure/app) केई-प्रोक्योर में टमॉड्यूल पर नामांकन करना आवश्यक है, जोनिःशुल्कहै। Bidders are required to enrol on the e-Procurement module of the Central Public Procurement Portal (URL: https://eprocure.gov.in/eprocure/app) by clicking on the link “Online bidder Enrolment” which is free of charge. 2. नामांकन प्रक्रिया के भाग के रूपमें, बोली कर्ताओंको एक अद्‌वितीय उपयोग कर्ता नाम चुनना होगा और अपने खातों के लिए एक पासवर्ड निर्दिष्ट करना होगा । As part of the enrolment process, the bidders will be required to choose a unique username and assign a password for their accounts. 3. बोलीकर्ताओंको सलाह दीजाती है कि वे पंजीकरण प्रक्रिया के हिस्से के रूप में अपना वैध ईमेल पता और मोबाइल नंबर दर्ज करें । इन का उपयोग सीपीपी पोर्टल से किसी भी संचार के लिए किया जाएगा। Bidders are advised to register their valid email address and mobile numbers as part of the registration process. These would be used for any communication from the CPP Portal. 4. नामांकन होने पर, बोलीकर्ताओं को अपने प्रोफाइल के साथ सीसीएइंडिया (जैसे सिफी / एनकोड / ईमुद्राआदि) द्‌वारा मान्यताप्राप्त किसी भी प्रमाणन प्राधिकरण द्‌वारा जारी अपने वैध डिजिटल हस्ताक्षर प्रमाण पत्र (हस्ताक्षर कुंजी उपयोग के साथ तृतीय श्रेणी के प्रमाण पत्र) को पंजीकृत करने की आवश्यकता होगी। Upon enrolment, the bidders will be required to register their valid Digital Signature Certificate (Class III Certificates with signing key usage) issued by any Certifying Authority recognized by CCA India (Eg. Sify/ nCode / eMudhra etc.,) with their profile. 5. बोलीकर्ता द्‌वारा केवल एक वैध डीएससी पंजीकृत किया जाना चाहिए । कृपयाध्यानदें कि बोलीकर्ता यह सुनिश्चित करने के लिए जिम्मेदार हैं कि वे अपने डीएससी कोदूसरों को उधारनहीं देते हैं जिससे दुरुपयोग हो सकता है। Only one valid DSC should be registered by a bidder. Please note that the bidders are responsible to ensure that they do not lend their DSC’s to others which may lead to misuse. 6. इस के बाद बोलीकर्ता अपने यूजर आईडी/पासवर्ड और डीएससी/ई-टोकन का पासवर्ड दर्ज करके सुरक्षित लॉग-इन के माध्यम से साइट पर लॉगइन करता है। Bidder then logs in to the site through the secured log-in by entering their user ID / password and the password of the DSC /e-Token.

3.3	**वेबसाइट पर निविदा दस्तावेज खोजना** **Searching for Tender Documents on the Website** 1. सीपीपी पोर्टल में विभिन्न खोज विकल्प बनाए गए हैं, जिससे बोलीकर्ताओं को सक्रिय निविदाओं को कई मापदंडों द्वारा खोजने में सुविधा हो । इन मापदंडों में निविदा आईडी, संगठन का नाम, स्थान, तिथि, मूल्य आदि शामिल हो सकते हैं । निविदाओं के लिए उन्नतखोजकाएक विकल्प भी है, जिस में बोली लगानेवाले कई खोज मापदंडों को जोड़ सकते हैं जैसे संगठन का नाम, अनुबंध का रूप, स्थान, दिनांक, अन्य की वर्ड आदि सीपीपी पोर्टल पर प्रकाशितएक निविदा की खोज के लिए । There are various search options built in the CPP Portal, to facilitate bidders to search active tenders by several parameters. These parameters could include Tender ID, Organization Name, Location, Date, Value, etc. There is also an option of advanced search for tenders, wherein the bidders may combine a number of search parameters such as Organization Name, Form of Contract, Location, Date, Other keywords etc. to search for a tender published on the CPP Portal. 2. एक बार जब बोलीकर्ताओं ने उन निविदाओं का चयनकर लिया जिनमें वे रुचि रखते हैं, तो वे आवश्यक दस्तावेज/ निविदा कार्यक्रम डाउनलोड कर सकते हैं । इन निविदाओंको संबंधित 'माईटेंडर' फोल्डरमें स्थानांतरित किया जा सकता है । यह सीपीपी पोर्टल को निविदा दस्तावेज के लिए कोई शुद्धि पत्र जारी होने की स्थिति में एसएमएस/ई-मेल के माध्यम सेबोलीकर्ताओंको सूचित करने में सक्षम करेगा । Once the bidders have selected the tenders they are interested in, they may download the required documents/ tender schedules. These tenders can be moved to the respective 'My Tenders' folder'. This would enable the CPP Portal to intimate the bidders through SMS/e-mail in case there is any corrigendum issued to the tender document. यदि बोलीकर्ता हेल्प डेस्क से कोई स्पष्टीकरण/सहायता प्राप्त करना चाहता है, तो उसे प्रत्येक निविदा को आवंटित विशिष्ट निविदा आईडी को नोट करना चाहिए । The bidder should make a note of the unique Tender ID assigned to each tender, in case they want to obtain any clarification / help from the Helpdesk.
3.4	**निविदा के लिए बोलियां तैयार करना** **Preparation of Bids for the Tender** 1. बोलीकर्ता को निविदा आमंत्रण सूचना में वर्णित शर्तों को ध्यानसे पढ़ना चाहिए । The intending bidder must read the terms and conditions of "NOTICE INVITING TENDER" carefully. 2. बोली केहिस्से के रूप में प्रस्तुत किए जानेवाले आवश्यक दस्तावेजों को समझने केलिए कृपया निविदा विज्ञापन और निविदा दस्तावेज को ध्यान से देखें । Bidder should go through the tender document carefully to understand the documents required to be submitted as part of the bid. 3. कृपया उन कवरों की संख्या पर ध्यान दें जिनमें बोली दस्तावेज जमा किए जाने हैं, दस्तावेजों की संख्या – जिस में प्रस्तुत किए जानेवाले प्रत्येक दस्तावेज के नाम और सामग्रीशामिल हैं । इन में से किसी भी विचलन के कारण बोली को अस्वीकार कियाजा सकता है । Please read all the documents carefully - including the names and content of each of the document that needs to be submitted. Any deviations from these may lead to rejection of the bid. 4. बोलीदाता को अपनी बोली तभी जमा करनी चाहिए जब वे खुद को योग्य मानते हों और उन के पास एनआईटी के खंड 2 में दर्शाएगएपूर्व-पात्रता मानदंड के अनुसार सभी आवश्यक दस्तावेज हों। Bidder should submit their bid only if they consider themselves eligible and they are in possession of all the required documents as per eligibility criteria indicated at clause no.2 of NIT. 5. बोलीदाता को अपनी बोली जमा करने से पहले ई-निविदा पोर्टल पर प्रकाशित किसी भी शुद्धि पत्र / परिशिष्ट को ध्यान में रखना चाहिए । Bidder should take into account any corrigendum / addendum published on the e-tender portal before submitting their bids.

	6. बोलीकर्ता, निविदा दस्तावेज/ अनुसूची में दर्शाएगए अनुसार प्रस्तुत किए जाने वाले बोली दस्तावेजों को अग्रिम रूप से तैयार करलें और आमतौर पर, वेपीडीएफ/ एक्सएलएस / आरएआर / डीडब्ल्यूएफ / जेपीजी प्रारूपों में हो सकते हैं । Bidder, in advance, should get ready the bid documents to be submitted as indicated in the tender document and generally, they can be in PDF / XLS / RAR / DWF / JPG formats. 7. बोली दस्तावेजों को 100 डीपीआई के साथ ब्लैकएंडव्हाइट विकल्प के साथ स्कैन किया जा सकता है जो स्कैन किए गए दस्तावेज़ के आकारकोकम करने में मदद करता है । Bid documents may be scanned with 100 dpi with black and white option which helps in reducing size of the scanned document. 8. मानक दस्तावेजों के एक ही सेट को अपलोड करने में आवश्यक समय और प्रयास से बचने के लिए, जिन्हें प्रत्येक बोली के एक भाग के रूप में प्रस्तुत करने की आवश्यकता होती है, ऐसेमानक दस्तावेजों (जैसे पैनकार्ड की प्रति, वार्षि क रिपोर्ट, लेखा परीक्षक प्रमाण पत्र आदि) को अपलोड करने का प्रावधान बोलीकर्ताओं को प्रदान किया गया है । बोलीकर्ता ऐसे दस्तावेज़ अपलोड करने के लिए उनके पासउपलब्ध "माईस्पेस" या "अन्यमहत्वपूर्णदस्तावेज़" क्षेत्र का उपयोग कर सकते हैं । बोली जमा करते समय इन दस्तावेजों को सीधे "माईस्पेस" क्षेत्र से जमा किया जा सकता है, और बार-बार अपलोड करने की आवश्यकता नहीं है । इससे बोली जमाकरने की प्रक्रिया के लिए आवश्यक समय में कमी आएगी । To avoid the time and effort required in uploading the same set of standard documents which are required to be submitted as a part of every bid, a provision of uploading such standard documents (e.g. PAN card copy, annual reports, auditor certificates etc.) has been provided to the bidders. Bidders can use "My Space" or ''Other Important Documents'' area available to them to upload such documents. These documents may be directly submitted from the "My Space" area while submitting a bid, and need not be uploaded again and again. This will lead to a reduction in the time required for bid submission process. **नोट:** माय डाक्यूमेंट्स स्थान केवल अपलोड करने की प्रक्रिया को आसान बनाने केलिए बोलीकर्ताओं को दिया गया एक भंडार है । यदि बोलीकर्ता ने मेरे दस्तावेज़ स्थान में अपने दस्तावेज़ अपलोड किए हैं, तो यह स्वचालित रूप से यह सुनिश्चित नहीं करता है किये दस्तावेज़ तकनीकी बोली का हिस्सा हैं । **Note:** My Documents space is only a repository given to the bidders to ease the uploading process. If Bidder has uploaded his Documents in My Documents space, this does not automatically ensure these Documents being part of Technical Bid.
3.5	**बोलियां जमा करना** **Submission of Bids** 1. बोलि केवल सीपीपीपी वेबसाइट https://eprocure.gov.in/eprocure/app पर ऑन लाइन जमा की जाएंगी । Bid shall be submitted online only at CPPP website: https://eprocure.gov.in/eprocure/app. 2. एनआईटी में वर्णित तारीख और समय से पहले निर्धारित प्रारूप [क्लॉज़ संक.:1 (एम)] में निविदा ऑनलाइन जमा करनी होगी । इसे प्रस्तुत करने का कोई अन्य तरीका स्वीकार्य नहीं है । The tender shall be submitted online in the prescribed format before the date and time as mentioned in NIT Clause No.:1 (M). No other mode of submission is acceptable. 3. भारी पानी संयंत्र (तूतीकोरिन), पोस्ट: भापाप, तमिलनाडु राज्य – 628 007 के कार्यालय में, एनआईटी में निर्दिष्टप्रारूप [क्लॉज़ संक.:1(सि & एन)] के अनुसार बोली जमा करने में मूल बयाना जमा करना भी शामिल है। Submission of bid also involves submission of original EMD as per [(Clause No.: 1 (C & N)] format indicated in NIT in the ***O/o General Manager, HWP, Tuticorin, Tamil Nadu State, PIN Code – 628 007*** 4. वित्तीय/मूल्य बोली, मात्राओं की अनुसूची की सूची है जिसमें बोलीकर्ता को अपनी दर एवं लागू करों को उद्धृत करना है । Financial / price bid is list of schedule of quantities against which bidders are required to quote their rates. 5. इच्छुक बोलीकर्ताओं को सलाह दी जाती है कि वे स्वयं को अद्यतन रखने के लिए जमा करने की अंतिम तिथि तक नियमित रूप से इस वेबसाइट को देखते रहें क्यों कि निविदा में किसी भी परिवर्तन / संशोधन की सूचना इस वेबसाइट के माध्यम से केवल शुद्धि पत्र / परिशिष्ट / संशोधन द्वारा दी जाएगी । ऐसा करने में विफल होने पर, आवेदक को

अद्यतन सूचना/ शुद्धि पत्र यदि कोई हो, सहित संपूर्ण रूप में अपनी बोली प्रस्तुत करने के दायित्व से छुट कारा नहीं मिल सकेगा। अपूर्ण बोली प्रस्तुत की गई हो तो उसे अस्वीकार किया जाएगा।

Intending Bidders are advised to visit this website regularly till closing date of submission to keep themselves updated as any change/ modification in the tender will be intimated through this website only in the form of corrigendum / addendum / amendment. Failure to do so shall not absolve the applicant of his liabilities to submit the bids complete in all respect including corrigendum / addendum / amendment thereof, if any. An incomplete bid submission may be liable for rejection.

6. बोलीकर्ता को बोली जमा करने के लिए काफी पहले ही साइट पर लॉगइन करना चाहिए ता कि वे समय पर यानी बोली जमा करने के समय पर या उससे पहले बोली अपलोड कर सकें। अन्य मुद्दों के कारण किसी भी देरी के लिए बोलीकर्ता जिम्मेदार होगा।

   Bidder should log into the site well in advance for bid submission so that they can upload the bid in time i.e., on or before the bid submission time. Bidder will be responsible for any delay due to other issues.

7. बोलीकर्ता को निविदा दस्तावेज में दर्शाए गए अनुसार एक-एक करके आवश्यक बोली दस्तावेजों पर डिजिटल हस्ताक्षर और अपलोड करना होगा।

   The bidder has to digitally sign and upload the required bid documents one by one as indicated in the tender document.

8. बोली केवल अनिवार्य स्कैन किए गए दस्तावेजों को अपलोड करने के बाद ही जमाकी जा सकती है।

   The bid can only be submitted after uploading all the scanned documents.

9. बोलीकर्ता 'निविदा के दायित्व' को अपने लेटरहेड पर मुद्रित कर, हस्ताक्षर करतकनी की बोली के साथ स्कैन प्रति अपलोड करेगा।

   Bidder shall sign the 'tender undertaking' printed on their letterhead, scanned and uploaded with Technical Bid. (Please see the Clause 3.7.A.16.a, b, & c of this NIT)

10. बोलीकर्ता कार्य के लिए बोलीपूर्व स्पष्टीकरण, यदि को ईहो, डाउनलोड करेगी और उसे विधिवत हस्ताक्षरित और मुहरबंद (स्कैन की गई प्रति) अपलोड करेगी। संशोधित दस्तावेज (यदि कोई हो) ई-निविदा पोर्टल पर अपलोड किए जाएंगे।

    The bidder shall download the pre-bid clarification, if any, for the work and upload the same (scanned copy) duly signed and stamped. The revised documents (if any) shall be uploaded in e-tender portal.

11. वित्तीय बोली केवल अपलोड की जानी है और हार्डकॉपी में जमा नहीं की जानी है। संभावित बोलीदाताओं को दोनों एमएस एक्सेल फाइलों को डाउनलोड करना होगा, एक्सेल फाइलों में डेटा भरना होगा और उन कानामबदले बिनाhttps://eprocure.gov.in/eprocure/app वेब साइट पर अपलोड करना होगा। नियततारीख और समय (विस्तारित अवधि, यदि कोई हो सहित) के बाद निविदा दस्तावेज जमा करने की अनुमति नहीं होगी।

    Financial bid is to be uploaded only and **hard copy shall NOT be submitted**. Prospective bidders has to download both the MS Excel files, invariably fill the data in the excel files and uploaded without renaming them on https://eprocure.gov.in/eprocure/app website. Submission of the tender documents after the due date and time (including extended period, if any) shall not be permitted.

12. बोलीकर्ताओं से अनुरोध है कि वे नोटकरें कि वे आवश्यक रूप से प्रदान किएगए प्रारूपमें अपनी वित्तीय / मूल्य बोलियां जमा करें और कोई अन्यप्रारूपस्वीकार्य नहीं है। वित्तीय / मूल्य बोली निविदा दस्तावेज के साथ एक्सेल फाइल के रूप में दीगई है, इसे डाउनलोड करके सभी बोलीकर्ताओं द्वारा अपने संबंधित वित्तीयउद्धरणों और अन्य विवरणों (जैसे बोलीकर्ता का नाम) के साथ भराजाना है। यदि वित्तीय / मूल्य बोली की फाइल को बोली कर्ता द्वारा संशोधित किया हुआ पाया जाताहै, तो बोली को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

    Bidders are requested to note that they should necessarily submit their financial / price bids online in the format provided and no other format is acceptable. The financial / price bid has been given with the tender document as excel file, the same is to be downloaded and to be filled by all the bidders with their respective financial quotes and other details (such as name of the bidder). **If the financial / price bid file is found to be modified by the bidder, the bid will be rejected.**

13. निविदाकार को सलाह दी जाती है कि वे अपने दस्तावेज़ बहुत पहले ही अपलोड कर दें, ता किसर्वर पर अंतिम समय में भीड़ भाड़या अपलोड करने में आने वाली जटिलताओं से बचा जासके । किसी भी मामले में, सर्वर और तकनीकी समस्याओं सहित दस्तावेजों को अपलोड करने के दौरान किसी भी प्रकार की कठिनाइयों के लिए भापा बोको जिम्मेदार नहीं ठहराया जाएगा ।

Tenderer is advised to upload their documents well in advance, to avoid last minute rush on the server or complications in uploading. HWB, in any case, shall not be held responsible for any type of difficulties during uploading the documents including server and technical problems whatsoever.

14. बोली दस्तावेजों को100 डीपीआई के साथ ब्लैकएंडव्हाइट विकल्प के साथ स्कैन किया जासकता है जो स्कैन किए गए दस्तावेज़ के आकार को कम करने में मदद करता है ।

Bid documents may be scanned with 100 dpi with black and white option which helps in reducing size of the scanned document.

15. सर्वर समय (जो बोलीकर्ताओं के डैशबोर्ड पर प्रदर्शित होता है) को बोलीकर्ताओं द्वारा बोली जमा करने, बोलियां खोलने आदि की समय सीमा को संदर्भित करने के लिए मानक समय माना जाएगा । बोलीकर्ताओं को बोली जमा करने के दौरान इस समय का पालन करना चाहिए।

The server time (which is displayed on the bidders' dashboard) will be considered as the standard time for referencing the deadlines for submission of the bids by the bidders, opening of bids etc. The bidders should follow this time during bid submission.

16. डेटाकी गोपनीयता सुनिश्चित करने के लिए बोलीकर्ताओं द्वारा प्रस्तुत किए जारहे सभी दस्तावेजों को पीकेआई एन्क्रिप्शन तक नीकों का उपयोग करके एन्क्रिप्ट किया जाएगा । दर्जकिएगए डेटाकोअन धिकृतव्यक्तियों द्वारा बोली खुलने के समय तक नहीं देखा जा सकता है । सुरक्षित सॉकेटलेयर 128 बिट एन्क्रिप्शन तकनीक का उपयोग करके बोलियों की गोपनीयता बनाए रखी जाती है । संवेदन शीलक्षेत्रों का डेटाभंडारण एन्क्रिप्शन किया जाता है । कोई भी बोली दस्तावेज़ जो सर्वर पर अपलोड किया जाता है, सिस्टम द्वारा उत्पन्न सममित कुंजी का उपयोग करके सममित एन्क्रिप्शन के अधीन होता है । इस के अलावा यह कुंजी खरीदारों / बोली खोलनेवाले की सार्वजनिक कुंजी का उपयोग करके असममित एन्क्रिप्शन के अधीन है । कुल मिलाकर, अपलोड किएगए निविदा दस्तावेज अधि कृत बोली खोलनेवालों द्वारा निविदा खोलने के बाद ही पढ़ने योग्य हो जाते हैं ।

All the documents being submitted by the bidders would be encrypted using PKI encryption techniques to ensure the secrecy of the data. The data entered cannot be viewed by unauthorized persons until the time of bid opening. The confidentiality of the bids is maintained using the secured Socket Layer 128-bit encryption technology. Data storage encryption of sensitive fields is done. Any bid document that is uploaded to the server is subjected to symmetric encryption using a system generated symmetric key. Further this key is subjected to asymmetric encryption using buyers/bid opener's public keys. Overall, the uploaded tender documents become readable only after the tender opening by the authorized bid openers.

17. बोलियों को सफलतापूर्वक और समय पर प्रस्तु तकरने पर (अर्थात पोर्टल में "फ्रीजबिडसबमिशन" पर क्लिक करने के बाद), पोर्टल एक सफल बोली सबमिशन संदेश देगा और बोली संख्या और जमा करने की तारीख और समय के साथ अन्य सभी प्रासंगिक विवरणों के सहित एक बोली सारांश प्रदर्शित होगा ।

Upon the successful and timely submission of bids (i.e., after Clicking "Freeze Bid Submission" in the portal), the portal will give a successful bid submission message & a bid summary will be displayed with the bid no. and the date & time of submission of the bid with all other relevant details.

18. बोली सारांश मुद्रित किया जाना चाहिए और बोली जमा करने की पावती के रूप में रखा जाना चाहिए । इस पावती का उपयोग किसी भी बोली खोलने की बैठक के लिए प्रवेश पास के रूप में किया जा सकता है ।

The bid summary has to be printed and kept as an acknowledgement of the submission of the bid. This acknowledgement may be used as an entry pass for any bid opening meetings.

19. **नोट Note:**

a. ठेकेदार को यह सुनिश्चित करलेना चाहिए कि प्रत्येक मद की दर उद्धृत की गई है।
Contractor must ensure to quote rate of each item.

b. बोलीकर्ता, कार्य हेतु अपनी बोली केवल भारतीय रुपए में ही लगा एगा।
Bidder shall bid for work in Indian Rupees only.

c. बोलीकर्ता को यह सुनिश्चित करलेना चाहिए कि अपलोड करने / प्रस्तुत करने से पहले प्रत्येक वस्तु की मात्रा पूरी तरह से संबंधित वस्तुओं में से प्रत्येक आइटम की मात्रा के साम ने भरी गई है। इसलिए, यदि किसी भी स्थान को रिक्तछोड़ दिया जाता है और बोलीकर्ता द्वारा कोई दर उद्धृत नहीं की जाती है, तो इस मद की दर / मूल्यको "0" (शून्य) माना जाएगा, जो यह इंगित करता है कि उक्तमद को मुफ्त में माना जा रहा है।
Bidder should ensure that the rate of all items shall be filled properly in relevant cells opposite of each item before uploading. Therefore, if any cell is left blank or no rate is quoted by the bidder, rate / value of such item shall be treated as "0" (ZERO) which indicates that the item is being considered free of cost.

d. बोली जमा करने के बाद, ठेकेदार अधि सूचित अंतिम तारीख और समय से पहले संशोधित बोलीको कितनी भी बार पुन: जमा कर सकता है।
After submission of bid, contractor can resubmit revised bid any number of times but before last time and date of submission of bid as notified.

e. संशोधित बोली प्रस्तुत करते समय ठेकेदार अधि सूचित अंतिम तारीख और समय से पहले एक या एक से अधिक मद (मदों) को कितनी भी बार संशोधित कर सकता है।
While submitting revised bid, contractor can revise the rate of one or more item(s) any number of times but before last time and date of submission of bid as notified.

f. बोलीकर्ता ठेकेदार मूल्य बोली में उद्धृतदरों का खुलासा नहीं करेगा और नही वित्तीय बोली की हार्ड कापी संलग्न / प्रस्तुत करेगा।
Bidder shall not disclose rate quoted in price bid nor shall enclose / submit any hard copy of financial bid.

g. बोलीकर्ता पैरा- 3.7 में उल्लेख किए गए दस्तावेजों को अप लोडकरें और इन दस्तावेजो की जे रोक्षॅप्रति लिपियो को ईएमडी के साथ महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, (तूतीकोरिन), पिन सं. – 628 007 के कार्यालय में जमा करें
Bidder shall upload all the documents as mentioned in para 3.7 and xeorx copies of these documents shall be send to the Office of the General Manager, Heavy Water Plant, Tuticorin, PIN code- 628007 along with the original EMD.

h. उद्धृत दर सभी करों एवं लेवी सहित है [जिसमें माल और सेवा कर (जीएसटी) शामिल है]
The quoted rate shall be inclusive of- all taxes and levies [including Goods and Services Tax (GST)].

i. उद्धृत दर ईएसआई और ईपीएफ (नियोक्ता अंशदान) को छोड़ कर है। हालांकि ईएसआई और ईपीएफ (नियोक्ता अंशदान) की प्रतिपूर्ति संबंधित प्राधिकारियों को भुगतान करने वाले दस्तावेजी सबूत प्रस्तुत करने पर की जाएगी।
Quoted rates shall be exclusive of ESI and EPF (employer's contribution). However, ESI and EPF (employer's contribution) shall be reimbursed on production of documentary evidence having paid such amount to the respective authorities.

j. निविदा प्रस्तुत करने से पहले, निविदाकर्ता साइट और कार्यों के क्षेत्र का वास्तविक निरीक्षण कर खुद संतुष्ट हुआ माना जाएगा, सभी शर्तों की उत्तरदायी कार्यों के निष्पादन के दौरान ध्यान में रखा जाएगा और निविदा फॉर्म में दी गई दरें ठेके की सामान्य शर्तें के प्रावधानों के साथ काम पूरा करने के लिए अभियंता की पूरी संतुष्टि हेतु पर्याप्त और सब-मिलाकर है।
Before submitting the tender, the tenderer will be deemed to have satisfied himself by actual inspection of the site and locality of the works, that all conditions liable to be encountered during the execution of the works are taken into account and that the rates quoted in the tender forms are adequate and all-inclusive to accord with the provisions of General Conditions of Contact for the completion of the works to the entire satisfaction of the Engineer In-charge.

3.6	**बोलीकर्ताओं को सहायता** **Assistance to the Bidders** 1. निविदा दस्तावेज और उसमें निहित नियमों और शर्तों से संबंधित किसी भी प्रश्न को निविदा के लिए निविदा आमंत्रण प्राधिकारी यानि विदा में इंगित संबंधित संपर्कव्यक्ति को संबोधित किया जाना चाहिए । Any queries relating to the tender document and the terms and conditions contained therein should be addressed to the Tender Inviting Authority for a tender or the relevant contact person indicated in the tender. 2. ऑनलाइन बोली जमा करने की प्रक्रिया से संबंधित कोई भी प्रश्नया सामान्य रूपसे सीपीपी पोर्टल से संबंधित प्रश्नों को 24x7 सीपीपीपोर्टल हेल्प डेस्क को भेजा जा सकता है। Any queries relating to the process of online bid submission or queries relating to CPP Portal in general may be directed to the 24x7 CPP Portal Helpdesk. 3. पंजीकरण और ई-निविदा में भागीदारी के लिए सहायता के लिए संपर्क करें: (i) श्री भूषण बोरसे; दूरभाष: 022-25487480, मो.: 7276665878 ;ईमेल: bhushanborse2411@gmail.com) (ii) श्री मयूर जाधव; दूरभाष: 022-25487480, मो.: 9404212555; ईमेल: mayurj642@gmail.com Contact for assistance for registration and participation in e-Tendering; (i) Shri Bhushan Borse: LL: 022-25487480, Mob.: 7276665878; Email: bhushanborse2411@gmail.com (ii) Shri Mayur Jadhav; LL: 022-25487480, Mob.: 9404212555; Email: mayurj642@gmail.com
3.7	स्कैनएवंअपलोडकिएजानवालेदस्तावेज List of documents to be scanned & uploaded / submitted in hard copies नोट: बोलीदाताध्यानदेंकिविभिन्ननिविदाप्रपत्रोंकेप्रारूप"(खण्ड–V : निविदाप्रपत्रोंकेप्रारूप" केतहतसंलग्नहैं। Note: Bidder may note that the formats of various tender forms are enclosed in under "Section – V: Tender Forms" of tender document".
3.7.A.	बोलीप्रस्तुतकरनेकीअवधिकेभीतरस्कैनएवंअपलोडकिएजानेवालेदस्तावेज Documents to be scanned and uploaded within the period of bid submission:
3.7.A.1	ईएमडी के संबंध में किसी भी वाणिज्यिक बैंक द्वारा जारी किए गए क्रॉस डिमांड ड्राफ्ट/ बैंकर चेक / कॉल रसीद पर जमा / एफ.डी.आर EMD in the form of Crossed Demand Draft / Bankers Cheque / Deposit at Call Receipt / FDR (as per NIT) of any Commercial Bank.
3.7.A.2	31 मार्च 2025 को समा प्तगत पांच वर्षों हेतु चार्टड अकाउंटेंट द्वारा प्रमाणि तला भएवंहा निका विवरण (2020-21, 2021-22, 2022-23, 2023-24 & 2024-25) Profit & Loss Statement certified by CA for last five years ending 31st March 2025 (2020-21, 2021-22, 2022-23, 2023-24 & 2024-25 (in specified format given in Section – V of tender document)
3.7.A.3	31 मार्च 2025 को समा प्तगत तीन लगातार वर्षों (2022-23, 2023-24 & 2024-25) का औसत वार्षिक वित्तीय टर्नओवर प्रमाण पत्र तथासी एसे वित्तीयनिवल संपत्ति का प्रमाण पत्र | Certificate of Average Annual Financial Turnover for last three consecutive years ending 31st March 2025 (2022-23, 2023-24 & 2024-25) (in specified format given in Section – V of tender document)
3.7.A.4	अद्यतन बैंक शोधक्षमता प्रमाण पत्र (फार्म-B) "नेटवर्थ सर्टिफिकेट" (in specified format given in Section – V of tender document) Latest "Bank Solvency Certificate" (in specified format given in Section – V of tender document) or "Net Worth Certificate" (in specified format given in Section – V of tender document)
3.7.A.5	नवीनतम आयकर प्रमाण पत्रया 31 मार्च 2025 को समाप्तहोनेवाले पिछले तीन वर्षों के आयकर रिटर्न या लेखा कालेखा परीक्षित विवरण । Latest Income Tax Certificate or Income tax return or audited statement of account of last three years ending 31st March 2025.
3.7.A.6	बोलीदाता द्वारा पूर्ण किए गए समान कार्यों का विवरण प्रत्येक पूर्ण किए गए कार्य के लिए अलग से प्रस्तुत किया जाना चाहिए (फॉर्म-सी के अनुसार) साथ ही सभी सहायक दस्तावेज जैसे प्रमाण पत्र/संदर्भ कार्य की प्रतिलिपि/पिछले सात वर्षों के दौरान

	संतोषजनक ढंग से पूर्ण किए गए समान कार्यों के लिए क्रय आदेश जिसमें निम्नलिखित जानकारी दर्शाई गई हो: i) वह एजेंसी जिसके लिए कार्य किया गया। ii) कार्य का मूल्य। iii) कार्यों का संक्षिप्त विवरण iv) कार्य पूर्ण होने का निर्धारित और वास्तविक समय। v) वह एजेंसी जिसके लिए कार्य किया गया, से कार्य पूर्ण होने का प्रमाण पत्र। vi) यदि समान कार्य अनुभव निजी संगठन से है, तो बोली लगाने वाले को विचार के लिए 26AS/AIS (168) विवरण प्रस्तुत करना होगा । Particulars of similar works completed by the bidder should be furnished separately for eachwork completed (as per Form - C) along with all supporting documents such as Certificates/ Copy of reference work/purchase orders for satisfactorily completed similarworks during the last Seven years indicating following information: i) Agency for whome executed. ii) Value of Work. iii) Brief description of works iv) Stipulated and Actual time of Completion. v) Work Completion certificate from the agency for whom executed. vi) If the similar work experience is from private organisation, bidder needs to submit the 26AS/AIS (168) statement for consideration.
3.7.A.7	समर्थन दस्तावेजों सहित हस्तगत इसी तरह के कार्य की निम्नानुसार सूची (फॉर्म - डी के अनुसार) i) एजेंसी ii) कार्यकामूल्य iii) पूर्णताकानियतसमय /वर्तमानस्थिति iv) कार्यकासंक्षिप्तविवरण v) सुचना फॉर्म -डी के अनुसार पूर्ण होनी चाहिए और कोई भीहस्तगत कार्य सूची से छूटना नहीं चाहिए List of similar works in Hand (as per Form - D) along with all supporting documents indicating: i) Agency ii) Value of Work iii) Stipulated time of completion/ present status iv) Brief description of works v) Information in (Form - D) should be complete and no work should be left out.
3.7.A.8	फॉर्म -सी में संदर्भित कार्य की निष्पादन रिपोर्ट (फॉर्म- ईकेअनुसार) Performance report of work referred in Form - C (as per **Form - E**)
3.7.A.9	बोलीकर्ता द्वारा अपने संगठन के संदर्भ में सम्बंधित सूचना फॉर्म 'एफ' और 'जी' में प्रस्तुत करनी आवश्यक है Bidders are required to submit the information in respect of their organization in Forms "F" and "G".
3.7.A.10.	भारीपानीबोर्ड / परमाणुऊर्जाविभागहेतुइसीतरहके /अन्यकार्योंकाविवरण (यदिकोईहोतो) Details of similar / other works carried out for Heavy Water Board / Department of AtomicEnergy (if any).
3.7.A.11.	निविदा दस्तावेज के प्रत्येक पृष्ठकी स्कैन प्रति पर हस्ताक्षर एवं मुद्रांकन होने चाहिए। Signed, stamped and scanned copy of each page of tender document.
3.7.A.12	हस्ताक्षरित एवं मुद्रांकित पूर्व-बोलीस्पष्टीकरण (यदि कोई है तो)की प्रति Signed and stamped copy of pre-bid clarification (if any)
3.7.A.13	पंजीकरण प्रमाण पत्र (श्रमलाइसेंस, ईएसआईसी, ईपीएफ, बीओसीडब्ल्यू), यदि कोई हो Registration Certificate (labour licences, ESIC, EPF, BOCW), if Any.
3.7.A.14	जीएसटी के पंजीकरण का प्रमाण पत्र एवं समय पर विवरण दाखिल करने की पावती Certificate of Registration for GST and acknowledgement of up to date filed return.
3.7.A.15	पैन (स्थायी खाता संख्या) पंजी करण PAN (Permanent Account Number) Registration

3.7.A.16	बोलीकर्ता को निम्न लिखित रूप में एक शपथपत्र प्रस्तुत करना होगा Bidder shall have to furnish an undertaking as under: a. मैं / हम वचन देते एवं पुष्टिकरते हैं कि पात्र समान कार्य (कार्यों) को किसी अन्य ठेकेदार के माध्यम से बैक टूबैक आधार पर निष्पादित नहीं किया गया है । इस के अलावा, यदि इस तरह का उल्लंघन विभाग के नोटिस में आता है, तोमैं /हम भविष्य में प.ऊ.विभाग में बोली लगाने के लिए हमेशा के लिए वंचित रहूँगा / रहेंगे। अगर इस तरह का उल्लंघन, कार्य की शुरुआत की तारीख से पहले विभाग के ध्यान में आता है, तो प्रभारी अभियंता बयाना जमा राशि / निष्पादन गारंटी की पूरी राशि को जब्त करने के लिए स्वतंत्र होगा । "I/We undertake and confirm that eligible similar works(s) has/have not been got executed through another contractor on back-to-back basis. Further that, if such a violation comes to the notice of Department, then I/we shall be debarred for bidding in HWB/DAE in future forever. Also, if such a violation comes to the notice of Department before date of start of work, the Engineer-in-Charge shall be free to forfeit the entire amount of Earnest Money Deposit/Performance Guarantee." b. वचन पत्र Undertaking: मैंने/हमने निविदा ब्रिकी की समाप्ति के पश्चातवि भागद्वारा जारी बोली-पूर्व स्पष्टीकरणों को डाउनलोड कर लिया है और उसे अच्छी तरह से देखलिया है और तदनुसारनि विदा प्रस्तुत की है । I/We have downloaded and gone through the pre-bid clarifications issued by the Department after close of sale of tenders and submitting tender accordingly. c. वचन पत्र कि कंपनी का परिसमापन, कोर्ट रिसीवरशिप अथवाइसीतरह की कार्य वाही नहीं चल रही है । Undertaking that company is not under liquidation, court receivership or similar proceedings.
3.7.A.17	प्रेषण पत्र के साथ हस्ताक्षरित एवं मुद्रांकित सहित विधिवत भरे हुए निविदा फार्मेट Letter of Transmittal along with duly filled signed and stamped tender formats
3.7.A.18	निविदा/प्रस्ताव की वैधता के लिए बोलीदाताओं की स्वीकृति बोली खोलने की तिथि से 90 दिन Bidders' acceptance to validity of tender / offer 90 days from date of opening of bid.
3.7.A.19	"क्रेता ठेके के आपूर्ति मूल्य की सीमा और मात्रा में संशोधन का अधिकार सुरक्षित रखता है" | बोलीकर्ता को इसे बिना शर्त स्वीकार करना होगा। "Purchaser reserves right to amend quantity in scope of supply andvalue of the contract to that effect". Bidder shall agree for the same unconditionally.
3.7.A.20	बोलीदाता द्वारा स्थानीय सामग्री परस्व-प्रमाण नसंलग्न "मेकइनइंडिया" नीतिकेतहतस्व-प्रमाणन केलिए प्रारूप (10 करोड़ रुपये से कम याउसके बराबर खरीद मूल्य के लिए) उनके प्रस्ताव में न्यूनतम स्थानीय सामग्री काप्रतिशतदर्शाता है और भारत में वह स्थान जहाँ स्थानीय मूल्य वर्धन किया जाता है । Self-certification on local content by bidder as per enclosed "Format for self-certification under preference to "Make in India" policy (for procurement value less than or equal to ₹.10 crores) indicating the Percentage of minimum local content in their offer and the place in India, where local value addition is made.
3.7.B.	बोली प्रस्तुत करने की अवधि में दस्तावेजों को अपलोड किया जाना: वित्तीय बोली **Documents to be uploaded in excel format with in the period of bid submission:** Financial Bid
3.7.C.	एनआईटी में बताए अनुसार दिनांक और समय के भीतर हार्डकॉपी में जमा किए जानेवाले दस्तावेज **Documents to be submitted in Hard copy within the date and time as indicated in NIT**
	लिफाफे में ईएमडी के संबंध में मूल डिमांडड्राफ्ट/ बैंक रचेक /एफडीआर/डीसीआर/बीजी **Original Demand Draft/ Bankers Cheque /FDR/ DCR towards EMD in envelope.** यहपुन: दो हराया जाता है कि वित्तीय बोली की हार्ड कॉपी जमा नहीं की जानी चाहिए। **It is re-iterated that hardcopy of financial bid should not be submitted.** लिफाफे पर कार्य का नाम, तारीख व समय एवं निविदा खोलने की तारीख जिस पर पता महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, (तूतीकोरिन) **628 007** होना चाहिए और नियततारीख एवं समय के पूर्वइसपते पर पहूचना होगा (क्लॉज़ सं:1(एन) की अनुसार। Envelope with due mention of "Name of work, Date & time of opening of tenders, Tender number, Bidder's company name etc." and addressed to "General Manager, Heavy Water Plant, Tuticorin, Tamil Nadu State – 628 007" and shall reach to this office on or before due date & time (as per Clause No.: 1 (N)).

3.8	**अपूर्णएवंविलम्बितनिविदाएं** **Incomplete and late tenders**
	निविदाकर्ता यदि परा संख्या 2 और 3 में उल्लिखित शर्तों तथा अन्य आवश्यकताओं क अनुसार शुल्क सबधी मूल का गजात एवं प्रमाण पत्रों की प्रतियां निविदा में दीगई अंतिम तिथि एवं समय के पूर्व प्रस्तुत करने में विफल होता है तो उसका प्रस्ताव तुरंत अस्वीकार कर दिया जाएगा तथा उस पर आगे कोई कार्यवाही नहीं की जायेगी The offer of tenderer who fails to submit hard copy of original EMD and uploading copies of all certificates / documents / forms as mentioned at clause 3.7 of NIT, on or before the time and date mentioned in the tender notice (including extension, if any) will be summarily rejected and will not be processed further. विलम्बित अथवा देरीसे प्राप्त ऑफरों को अस्वीकृत किया जायेगा । डाक द्वारा प्रेषण में कोई विलंब हो जाता है तो उसके लिए यह विभाग जिम्मेदार नहीं है । The Delayed or late offers will be summarily rejected. Department will not be responsiblefor Postal delays.
3.9	**अवैध निविदाएँ** **Invalid Tenders**
	प्रस्तुत की गई बोली अमान्य हो जाएंगी यदि– The bid submitted shall become invalid if: 1. बोलीकर्ता अपात्र पाया जाता है। The bidder is found ineligible. 2. ईएमडी एवं प्रस्तुत दस्तावेजों में कोई भी विसंगति देखी जाती है । Any discrepancy is noticed in the EMD and other submitted documents. और सरकार, कि सीभी अन्य अधिकार या उपाय में प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, यथापूर्वोक्त उक्त बयाना की 50% राशि जब्त करने के लिए स्वतंत्र है । इस के अलावा निविदाकर्ता को कार्य की पुन:-निविदा प्रक्रिया में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी । And the Government shall, without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% of the said earnest money as aforesaid. Further the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work. यदि कोई निविदाकर्ता अपना ऑफर अपलोड करने के पश्चात किसी ठोस कारण के बिना अपने मूल दस्तावेजों को प्रस्तुत करने में विफल होता है तो उसे कम से कम एक वर्ष की अवधि के लिए ऐसी प्रति भागिता से वंचित किया जाएगा । If any tenderer fails to submit the original EMD after uploading the offer without any valid reason, the tenderer will be debarred from participation for a minimum period of one year.
3.10	**निविदाए खोलना** **Opening of Tender:**
3.10.a	इच्छुक बोलीकर्ताओंद्वारा जमा कियेगए बोली दस्तावेजों मेंसे केवल उन्हीं बोलीकर्ताओं के दस्तावेजों को निर्धारित तारीख एवं समय पर खोला जाएगा जिन्हों ने सभी आवश्यक दस्तावेज अपलोड किये हैं और वे क्रम में पाएगए हैं। Online tender documents submitted by intending bidders shall be opened on the specified date and time only of those bidders, whose EMD is found in order and who have uploaded all equired documents.
3.10.b	निविदा का भाग-I खोलने के बाद, निविदाकर्ता की वित्तीय और तकनिकी क्षमता, समय और गुण वत्तासजगता, निविदा कर्ताओं की मेक इन इंडिया के लिए श्रेणी [क्लास - I (या) क्लास - II], ठेकेदारों द्वारा किये जा रहे/पूर्ण कार्यों, कार्यस्थलोंव कार्यालयों, किये गए कार्यों की प्रकृति, निविदा कर्ताओं की संगठनात्मक संरचना, कार्य हेतु आवश्यक संसाधनों, कंपनी की असंगतदावों और विवादों के सम्बन्ध में प्रवृत्ति, योजना बनाने की क्षमता, कंपनी की बैकटूबैक कामको करने / भाड़े आदि पर देने की प्रवृत्ति और उनके दस्तावेजों से सम्बंधित तकनिकी वाणिज्यिक बोली का मूल्याङ्कन किया जायेगा । तदनुसार सक्षम प्राधिकारी द्वारा निविदा कर्ताओं को पात्र/ अपात्र घोषित किया जायेगा । After opening of Part I, Tenderer’s Financial and technical capability, bidding capacity,category of bidder (Class-I / Class-II) for make in India, time and quality consciousness,contractors ongoing / completed works, work sites & offices, nature of works executed,organizational structures of tenderers, resources required for execution of the job, tendencyof the company with regard to making extraneous claims and disputes, site planning ability,tendency of the company to award the work on back to back / subletting etc. and theirtechno commercial bid related documents will be evaluated. Accordingly, tenderers will bequalified / disqualified by the competent authority.

3.10.c	बोलीकर्ताओं द्वारा किये गए और प्रस्तुत किये गए सभी पात्र सामानकार्यों की जांच एकसमिति, जिसमे ग्राहकयाएन आयीटी अनुमोद न करनेवाले प्राधिकारी द्वारा यथा निर्णीत किसी अन्य प्राधिकारी को शामिल किया जा सकता है, के द्वारा कराई जा सकती है । All the eligible similar works executed and submitted by the bidders may be got inspected by a committee which may consist client or any other authority as decided by NIT approving authority.
3.10.d	भाग-I के खुलने के बाद निविदामें किसी संसोधन की अनुमति नहीं दी जाएगी । No modification in the tender shall be allowed after opening of Part "I".
3.10.e	भाग-II (वित्तीय बोली) केवल उन्ही बोलीकर्ताओं की खोली जाएगी ((जिस की तिथि की सूचना अलग से घोषित होगी), जो एनआईटी में उल्लिखित पात्रतामानदंडों और भाग-I (तकनिकी बोली) के मूल्यांकन में पात्र हों । इसलिए बोली कर्ताओं को दस्तावेजों के साथ अपेक्षित आंकडे भाग- I (तकनिकी बोली) में ही जमा कराया जाना आवश्यक है । Part-II (Financial Bid) will be opened (Date to be notified separately) only of those bidders who qualify pre-eligibility criterion mentioned in NIT and evaluation of Part-I (Technocommercial offer). Therefore, bidders are required to submit the requisite data with documents in Part-I (Technical Bid) itself.
3.10.f	ठेकेदार लॉग-इन्करबोलियों के खुलने के बाद इनकी स्थिति का जायजा ले सकते हैं। Contractors can login and see the status of Bids after opening of bid.
4	संभावित एजेंसियां निविदा जमा करने से पहले सभी एनआईटी मानदंडों पूरा करने के सम्बन्ध में संतुष्ट होलें । विभाग के पास एनआईटी शर्तूं को पूरा नहीं करने वाली और/या ऐसी एजेंसियां जिन के बारे में प्रतिकूल रिपोर्ट है, की निविदाओं पर विचार नहीं ककए जाने का अधिकार सुरक्षित है । यदि यह पाया जाता है कि निवि डाउचित तरीके से प्रस्क्तुत नहीं की गई है, या जिनमे दरेंबेतु की हैं तो सरकार ऐसी निविदा की अनदेखी कर सकती है | Prospective agencies shall satisfy themselves of fulfilling all the NIT criteria before submission of tender. Department reserves the right of non-consideration of tender of theagencies not fulfilling the NIT stipulations and / or having adverse report. If, it is found that the tender is not submitted in the proper manner, or contains absurd rates it will be open for the Government to ignore the tender.
5	बोलीकर्ता या उसके एजेंट की ओर से नियोक्ता पर कोई प्रभाव या दबा वडाले जाने पर उसकी बोली को अस्वीकृत कर दिया जाएगा । निविदाओं के संबंध में किसी प्रकार की प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से सिफारिश किया जाना पूर्णत: वर्जित है तथा सिफारिश का सहारा लेनेवाले ठेकेदार उनकी निविदाओं को अस्वीकृत किए जाने केलिए उत्तरदायी होंगे। Any effort on the part of the bidder or his agent to exercise influence or to pressurize the employer would result in rejection of his bid. Canvassing of any kind whether directly or indirectly, in connection with tenders is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable to rejection.
6	जिस ठेकेदार का कोई भी नजदी की रिश्तेदार (ठेके देने और कराने के लिए जिम्मेदार है), सहायक लेखा अधिकारी या इंजीनियर/ वैज्ञानिक अधिकारी और वैज्ञानिक सहायक (दोनोंशामिलहै) केग्रेडों के बीच में किसी भी पदपर कोई एक अधिकारी है, ऐसे ठेकेदारों को भापाबो/ भापासं(तू) में कार्यों हेतु निविदा प्रस्तुत करने की अनुमति नहीं दी जाएगी । उसे ऐसे व्यक्तियों के नामों की सूचना भी देना होगी जो किसी भी रूप में उसके साथ काम कर रहे हैं या तदपुरांत उसके द्वारा नियोजित किए गए हों और जो भापाबोया पऊवि में किसी भी राजपत्रित अधिकारी के नजदी की रिश्तेदार हो । ठेकेदार द्वारा इस शर्त का किसी प्रकार से उल्लंघन किए जाने पर उसे इस विभाग के ठेकेदारों की अनुमोदित सूची से हटा दिया जाएगा । The contractor shall not be permitted to tender for works in HWB/HWPT in which his near relative (responsible for award and execution of contracts) is posted as Assistant Accounts Officer or as an officer in any capacity between the grades of Engineer/ Scientific Officer and Scientific Assistant (both inclusive). He shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted officer in HWB or in DAE. Any breach of this condition by the contractor would render him liable to be removed from the approved list of contractors of this Department.
7	राज पत्रितपद के किसी भी इंजीनियर या भारत सरकार के किसी इंजीनियरिंग विभाग में इंजीनियरिंग या प्रशासनिक कर्तव्यों में कार्य रत कोई अन्य राजपत्रित अधिकारी को सेवा निवृत्ति लेने के बाद एक वर्ष की अवधि तक, भारत सरकार की लिखित में पूर्व अनुमति के बिना, एक ठेकेदार के रूप में काम करने के लिए अनुमति नहीं दी जाएगी । यदि किसी भी समय ऐसा पाया जाता है कि

	ठेकेदार या उसके किसी भी कर्मीने, निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व या ठेकेदार की सेवाएं देने से पूर्व भारत सरकार की अनुमति नहीं ली है तो उनके ठेकेकोरदद् किया जासकता है। No Engineer of Gazetted rank or other Gazetted officer employed in Engineering or Administrative duties in an Engineering Department of the Government of India is allowed to work as a contractor for a period of one year after his retirement from Government service, without the previous permission of the Government of India in writing. This contract is liable to be cancelled if either the contractor or any of his employees is found any time to be such a person who had not obtained the permission of the Government of India as aforesaid before submission of the tender or engagement in the contractor's service.
8	कार्यों केलिए निविदा, बोली को खोलने की तारीख से 90 दिनों की अवधि के लिए स्वीकृति हेतु खुली / मान्यर हेंगी । यदि कोई निविदाकर्ता उक्त अवधि या स्वीकृति पत्र के जारी होने, जो भी पहले हो, से पहले अपनी निविदा वापस लेता है यानि यमों और निविदा की शर्तों एवं निबंधनों में किसी भी प्रकार का संशोधन करता है जो विभाग को स्वीकार्य नहीं हैं, या अनुस्मारक जारी करने के बाद किसी भी अपेक्षित दस्तावेज को प्रस्तुत नहीं करता है, तो सरकार, किसी भी अन्य अधिकार या उपाय पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, यथा पूर्वोक्त उक्त बयाना राशि की 50% राशि जब्त करने के लिए स्वतंत्र है । इसके अलावा ऐसे निविदाकर्ता को कार्य की पुन:-निविदा प्रक्रिया में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी । The tender for the works shall remain open / kept valid for acceptance for a period of 90 days from the date of opening of tender. If tenderer withdraws his tender before the said period or issue of letter of acceptance, whichever is earlier, or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the department or do not submit any requisite document with reminders then the Government shall, without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% of the said earnest money as aforesaid. Further, the tenderer shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work.
9	यदि आवेदक द्वारा दीगई कोई भी जानकारी बाद में गलत पायी जाती है, वे भविष्य में हमेशा के लिए भापासंको / भापाबो में निविदा प्रक्रिया में भाग लेने / कार्य करने सेवंचित कर दिये जाएंगे । इसके अलावा, अगर कार्य आरंभ किए जाने से पहले विभाग को इस प्रकार के उल्लंघन की सूचना प्राप्त होती है तो प्रभारी इंजीनियर ईएमडी या निष्पादन गारंटी की पूरी राशि को जब्त करने के लिए स्वतंत्र होगा । If any information furnished by the applicant is found to be incorrect at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering / taking up works in HWB in future forever. Also if such a violation comes to the notice of Department before start of work, the Engineer-in-charge shall be free to forfeit the entire amount of EMD / Performance Guarantee.
10	विभाग के पास किसी क्षति के लिए बिना उत्तरदायी हुए और बोलीकर्ता को बिना सूचित किए यह अधिकार होगा कि वह (क) संविदा के कार्य क्षेत्र और मूल्य में संशोधन कर सकता है (ख) बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी आवेदनों को अस्वीकार कर सकता है । The Department reserves the right, without being liable for any damages or obligation to inform the bidder to a) Amend the scope and value of contract. b) Accept / Reject any or all the applications without assigning any reason thereof.
11	भापाबो / भापासं को करार के पहले या बाद में निविदा में दीगई किसी एक या एकसे अधिक मदों को हटाने या जो ड़नेका अधिकार होगा । संगठन की नवीनतम आवश्यकताओं को पूरा करने के लिए, स्थानीय विकास, नियंत्रण निकायों, स्थल की स्थितियों को ध्यान में रखते हुए मदों के निष्पादन में कुछ बदलाव किये जासकते हैं । RIGHT TO OMIT OR ADD ONE OR MORE ITEMS. The HWB/HWP shall have the right to omit or add one or more items put in the tender either before or after an agreement for the work is entered into. In order to comply with the latest requirements of the organization, local development, control bodies, site conditions, certain variations in the execution of items may be warranted.
12	भारत के राष्ट्रपति की ओर से सक्षम प्राधिकारी के पास यह अधिकार सुरक्षित है कि वह पूर्ण निविदा या इसके केवल भाग को ही स्वीकार करें और निविदाकर्ता उद्धृतदरों पर उस कार्य को करने के लिए बाध्य होगा । Competent authority on behalf of President of India reserves to himself the right of accepting the whole or only part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rates quoted.

13	स्थल का दौरा Site Visit 13.a. निविदाकर्ता को कार्य एवं कार्य की प्रकृति एवं कार्य-स्थल और स्थान की कार्य-स्थिति के बारे में स्वयं ही जानकारी लेनी होगी और इन मामलों में किसी भी प्रकार के दावे पर विचार नहीं किया जाएगा । The tenderer shall acquaint themselves with the work and working conditions of the site and locality and no claim will be entertained for these issues. 13.b. निविदाकर्ता को यह सलाह दी जाती है कि वे स्थल एवं इसके आसपास के क्षेत्र के बारे में निरीक्षण एवं जांच करलें और अपनी निविदाएं प्रस्तुत करने से पूर्व भूमि एवं उपमिट्टी (जहां तक व्यवहार्य और लागू हो) की प्रकृति से स्वयंको संतुष्ट करलें । आवश्यकता होने पर आवास और सामान्य रूप से स्वयं कोजोखिम, आकस्मिकव्यय और अन्य परिस्थितियां, जो उस की निविदा को प्रभावित कर सकती हैं, के बार में आवश्यक जानकारी प्राप्त करलें । Tenderer is advised to inspect and examine the site and its surroundings and satisfy themselve before submitting their tender as to the nature of the ground and sub-soil (as far as is practicable and applicable), the form and nature of the site, the means of access to the site. The accommodation they may require and in general shall themselves obtain all necessary information as to risks, contingencies and other circumstances which may influence or affect their tender. 13.c यह माना जाएगा कि निविदाकर्ता को स्थल के बारे में पूर्ण जानकारी है चाहे वह इस का निरीक्षण करता है या नहीं करता है और कि सीभी गलतफहमीया अन्यथा के फल स्वरूप किसी अतिरिक्त शुल्क की अनुमति नही दीजाएगी । A tenderer shall be deemed to have full knowledge of the site whether he inspects it or not and no extra charges consequent on any misunderstanding or otherwise shall be allowed.
14	निविदाकर्ता की यह जिम्मेदारी होगी कि वह अपनी लागत पर सभी सामग्री, उपकरणों और यंत्रों, पानी, बिजली, श्रमिकों के लिए सुविधाओं और कार्य करने हेतु आवश्यक अन्य सभी सेवाओं, जब तक कि अन्यथा संविदा दस्तावेजों में विशेष रूप से उपबंध नहो, की व्यवस्था और रख-रखाव करें The tenderer shall be responsible for arranging and maintaining at his own cost all materials, tools & plants, water, electricity access, facilities for workers and all other services required for executing the work unless otherwise specifically provided for in the contract documents.
15	निविदा जमा करने से पहले, निविदाकर्ताविनिर्देशों और ड्राइंग का ध्यान पूर्वक अध्ययन करलें । The tenderer shall read the specifications carefully before submitting the tender. ठेकेदारों को निविदा अनुसूचियों में वर्णितविनिर्देशनों के अनुसार चयनित आवश्यक सामग्री की खरीद करनी चाहिए । निविदाओं के संबंध में यदि किसी भी शर्त या अन्य संबंधित मामले अस्पष्ट हैं तो इस संबंध में, निविदा आमंत्रण प्राधिकारी भापाबो / भापासं द्वारा लिए गया निर्णय अंतिम और बाध्यकारी होगा । The contractors should procure required materials (if any) as per the specifications mentioned in the tender. In case of ambiguity in regard to conditions and other related matters, if any, with the tenders, the decision taken by the tender inviting authority of HWB/HWPT shall be final and binding.
16	इस अनुबंध के संबंध में बिक्री करतथा जीएसटी सहित सभी कर ठेकेदार द्वारा देयहोंगे और इस संबंध में किसी भी दावे पर सरकार द्वारा विचार नहीं करेगा । इस निविदा के लिए वर्तमान जीएसटी दर के अनुसार 18% जीएसटी पर विचार किया जाएगा । Sales Tax or all Tax including GST in respect of this contract shall be payable by the contractor and Government will not entertain any claim whatsoever in this respect. GST @18% shall be considered for this tender as per current GST rate.
17	कोट की गई दरों में मदको संतोष जनक रूप से पूरा करने के लिए आवश्यक सभी सामग्री, कर्मचारियों, उपकरण /यंत्र / मशीनरी और जीएसटी शामिल होगा । Basic price / unit rate, shall be inclusive of all costs like material cost, procurement / fabrication cost, inspection cost, painting cost, P&F cost, transportation cost, insurance cost, safe delivery cost, unloading at site cost, safe storage at site cost, manpower cost, consumables cost, levies like labour cess, seigniorage etc., including GST as applicable ठेकेदार द्वारा ईपीएफ एवं ईएसआई हेतु नियोक्ता के अंशदान की राशि को संबंधित प्राधिकारियों को भुगतान किया जाए तथा ठेकेदार इसके भुगतान से संबंधित प्रमाण को प्रभारी इंजीनियर के पास प्रत्येक माह प्रस्तुत करेगा । ठेकेदार द्वारा ईपीएफ एवं ईएसआई हेतु नियोक्ताके अंशदान के रूप में संबंधित प्राधिकारियों को भुगतान की गई राशि की प्रतिपूर्ति उसे इस के भुगतान से

	संबंधित दस्तावेजी प्रमाण प्रस्तुत करने पर की जाएगी । Employer's contribution of EPF and ESI should be paid by the contractor to the respective authorities and evidence of having deposited the same shall be submitted by the Contractor to Engineer-in-Charge every month. Employer's contribution of EPF and ESI paid by the contractor to the respective authorities will be reimbursed on production of documentary proof.
18	बोलीदाता दरों को केवल अंकों में उद्धृत करेगा । दरों को शब्दों में उद्धृत नहीं किया जा सकता है । इसलिए, बोलीदाताओं को अपना उद्धृत मूल्य सावधानी से भरना चाहिए । The bidder shall quote rates in figures only. The rates cannot be quoted in words. Therefore, bidders should fill their quoted price carefully.
19	जिस निविदाकर्ता का प्रस्ताव स्वीकार कर लिया गया है, उसे अपने अनुबंध की उचित पूर्ति के लिए निष्पादन गारंटी प्रस्तुत करना आवश्यक है। प्रदर्शन गारंटी "वेतन एवं लेखा अधिकारी, भापासं (तूतीकोरिन)" के पक्ष में जारी वाणिज्यिक बैंक की एफडीआर/बीजी के रूप में निविदा मूल्य का 5% होगी, जो "तूतीकोरिन" पर देय होगी । इस में विभाग द्वारा जारी एलओए या आदेश में वर्णित विस्तारित अवधि, यदि कोई है, भी शामिल है । यदि ठेकेदार अनुसूची-एफ में निर्धारित अवधि, जिस में विस्तार अवधि यदि कोई है भी शामिल है, में निष्पादन गारंटी प्रस्तुत करने में असफल रहता है तो विभाग (भापाबो), अन्य अधिकार या उपाय पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, ठेकेदार को बिना कोई नोटिस दिए उक्त बयाना राशि को पूर्णत: और स्वत: जब्त करने के लिए स्वतंत्र है । इस के अलावा अगर सफल निविदाकर्ता, निर्धारित समय के 1/8 वें भागके भीतर कार्य शुरू करने में विफल रहता है, तो भारत के राष्ट्रपति या कार्यालय में उनके उत्तराधिकारी, कानून में उपलब्ध किसी अन्य अधिकार या उपाय पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, बयाना राशि और निष्पादन राशि को पूर्णत: जब्त करने के लिए स्वतंत्र हैं । बोली के साथ जमा की गई बयाना राशि को पूर्वोक्त निष्पादन राशि के प्राप्त होने के बाद लौटा दिया जाएगा । The tenderer whose offer is accepted is required to furnish Performance guarantee for the due fulfilment of his contract. Performance Guarantee shall be 5% of tendered value in the form of FDR / BG of a Commercial Bank issued in favor of **"Pay & Accounts Officer, HWP Tuticorin" payable at "Tuticorin"** Including the extended period if any, valid up to period as mentioned in LOA or order issued by the Department. In case the contractor fails to deposit the said performance guarantee within the period as indicated in Schedule 'F', including the extended period if any, the department (HWB) shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit the said earnest money absolutely and automatically without any notice to the contractor. Further if the successful tenderer, fails to commence work within 1/8th of the stipulated time, the President of India or his successors in office shall without prejudice to any other right or remedy available in law, be at liberty to forfeit the said earnest money and the performance guarantee absolutely. The earnest money deposited along with bid shall be returned after receiving the aforesaid performance guarantee.
20	कार्य के निष्पादन के दौरान, सुरक्षा जमा (एसडी) चालू बिलों के साथ-साथ अंतिम बिल से कटौती करके एकत्र किया जाएगा। सुरक्षा जमा राशि निविदा मूल्य का 2.5% होगी। कुल एसडी राशि (निविदा मूल्य का 2.5%) वसूल होने तक बिल मूल्य के 2.5% की दर पर ठेकेदार के चल रहे बिलों के साथ-साथ अंतिम बिल से एसडी राशि काटकर सुरक्षा जमा एकत्र किया जाएगा। यदि ठेकेदार चाहे, तो कुल एसडी राशि एफडीआर/बीजी के रूप में "वेतन एवं लेखा अधिकारी, एचडब्ल्यूपी तूतीकोरिन" के पक्ष में "तूतीकोरिन" पर देय जमा की जा सकती है और ऐसे मामले में एसडी जारी करने के लिए अधिकृत किया जाएगा । प्रतिभूति जमा को कार्य पूरा होने की वास्तविक तिथि के बाद 12 (बारह) महीने की दोषदेयता अवधि, जिस में सभी दोषों को ठेकेदार अपनी लागत पर दूर करेगा, के संतोषजनक रूप से पूर्ण होने पर ही वापस लौटाया जाएगा । During execution of work, Security Deposit (SD) will be collected by deductions from running bills as well as final Bill. Security Deposit shall be @ 2.5% of tendered value. Security deposit will be collected by deducting the SD amount from the running bills as well as final bill of the contractor at the rate of 2.5% of bill value till the total SD amount (2.5% of the tendered value) is recovered. If so, desire by the contractor, the total SD amount can be deposited in the form of FDR/BG in favour of "Pay & Accounts Officer, HWP Tuticorin" payable at "Tuticorin" and in such case the SD will be authorized for release. The security deposit will be refunded only after the satisfactory completion of defect liability period of 12 (Twelve) months after the actual date of completion of work as a whole wherein all the defects shall be rectified by the contractor at his own cost.

21	करार Agreement:
21.a	ठेकेदार एवं भापाबो/ भापासं(तू) के बीच किया गया लिखित करार दोनों पक्षों के अधिकारों का आधार होगा तथा यह संविदा तबतक पूर्ण नहीं मानी जाएगी जबतक करार पर पहले ठेकेदार और उसके बाद भापासं(तू) का अधिकारी हस्ताक्षर न करदे । The written agreement to be entered into between the contractor and the HWB/HWPT shall be the foundation of the rights of both the parties and contract shall not be deemed to be complete until the agreement has first been signed by the Contractor and then by the officer of HWP(T) to enter into the contract.
21.b	यह निविदा आमंत्रण सूचना संविदा दस्तावेज़ का एक भाग होगी । स्वीकार करनेवाले प्राधिकारी द्वारा उसकी निविदा को स्वीकार करने के बाद, सफल निविदाकर्ता / ठेकेदार को कार्य आरंभ करने की निर्धारित तिथि से 15 दिनों के भीतर, निविदा आमंत्रण सूचना, संविदा की शर्तों जिनमें सामान्य नियमों और निर्देश, संविदा की सामान्य शर्तों का मानक फॉर्म, संविदा के खंड, विशेष खंड, अतिरिक्तशर्तें, विनिर्दिष्टताएं एवं ड्रांइग (यदि हों तो), अनुसूचियों का प्रोफार्मा, संरक्षाकोड, मॉडल नियमों, ठेकेदार श्रम विनिय मों, रजिस्टरों के प्रोफार्मा, निविदाकर्ता को विशेष अनुदेश, फार्म, बोलीकर्ताओं के लिए सूचना एवं अनदेश, स्पष्टीकरण, शुद्धि पत्रों तथा वेबसाइट https://eprocure.gov.in/eprocure/app पर पोस्ट किए गए सभी दस्तावेजों तथा एनआईटी में दिएगए सभी दस्तावेजों, निविदा आमंत्रण करते समय अपलोड किएगए सभी दस्तावेजों, बोली जमा कराते समय ऑनलाइन कोट की गई दरों तथा उनकी स्वीकृति तथा अपलोड / जमा किए गए अन्य दस्तावेजों एवं उनकी स्वीकृति तथा इस संबंध में किए गए किसी भी पत्राचार तथा इस निविदा से संबधित यथा लागू दस्तावेजों से मिल कर बनी संविदा पर हस्ताक्षर करने होंगे । The successful tenderer/contractor, on acceptance of his tender by the Accepting Authority, shall, within 15 days from the stipulated date of start of the work, sign the contract consisting of Notice inviting tender, Conditions of contract including General rules and directions, Standard form of General conditions of contract, clauses of contract, special clauses, additional conditions, specifications and drawings (if any), proforma of schedules, safety code, Model rules, contractors labour regulations, proforma of registers, special instructions to tenderer, forms, information and instructions for bidders, clarifications, corrigendum and all the documents posted on the website https://eprocure.gov.in/eprocure/app and other documents as mentioned in the NIT as uploaded at the time of invitation of tender, and the rate quoted online at the time of submission of bid and acceptance thereof and other documents uploaded / submitted and acceptance thereof together with any correspondence leading there to and all relevant documents related to this tender as applicable.
21.c	सफल बोलीकर्ताओं के साथ वेबसाइटhttps://eprocure.gov.in/eprocure/app पर अपलोड किए गए निर्धारित प्रपत्रमें (अन्य दस्तावेज के साथ निविदा दस्तावेज) करार किया जाएगा । Agreement shall be drawn with the successful bidders in prescribed Form (Tender document along with other documents) uploaded on the web site https://eprocure.gov.in/eprocure/app.
21.d	निविदाकर्ता को निविदा दस्तावेज के सभी घटक भागों पर हस्ताक्षर करना अनिवार्य होगा । It will be obligatory on the part of the tenderer to sign the tender document for all the component parts.
21.e	सफल बोलीकर्ता को कार्य सौंपे जाने के बाद, ठेकेदार समय अनुसूची एवं न कदीप्रवाह विवरण सक्षम प्राधिकारी के अनुमोदन हेतु जमा करा एगा जो कि करार का एक भाग होगा। After award of work to the successful bidder, the contractor shall submit time schedule & cash flow statement for approval of competent authority which will form a part of agreement.
21.f	बोलीकर्ता उक्त निविदा, जो कि करारकाएक भाग बनेगी, की विभिन्न शर्तों और निबंधनों के अनुसार अपनी दरें कोट करेगा । Bidder shall quote their rates as per various terms and conditions of the said tender which will form part of the agreement.
22	प्राधिकृत तकनीकी प्रतिनिधि Authorized Technical Representative: निविदा की स्वीकृति पर, ठेकेदार अपने प्राधिकृत प्रतिनिधि(ओं), जो प्रभारी इंजीनियर से अनुदेश लेने के लिए जिम्मेदार होगा, के नाम प्रभारी इंजीनियर को सूचित करे । सफल निविदाकर्ता करार किए जाने के समय, ठेकेदार द्वारा नियुक्त तकनीकी सहायक का नाम और योग्यता तथा तकनीकी सहायक का इच्छापत्र एवं ठेकेदार के नियुक्ति आदेश प्रस्तुत करेगा । इस कार्य के लिए प्रत्यायोजित किए जानेवाले मान्यता प्राप्त तकनीकी प्रतिनिधियों की न्यूनतम संख्या अनुसूची-एफ के अनुसार होगी। On acceptance of the tender, the name of the accredited technical representative(s) of the contractor who would be

	responsible for taking instructions from the Engineer-In-charge shall be communicated to the Engineer-In-charge. The successful tenderer will have to furnish the name and qualification of the accredited technical representative(s) employed by the contractor together with the willingness letter of the accredited technical representative(s) and appointment orders of the contractor at the time of the concluding agreement. Minimum number of accredited technical representative(s) to be delegated for this work shall be as per schedule F.
23	ब्याज Interest: ठेकेदार अंतिम लेखा समायोजन पर उसे प्राप्त हो सकने वाले किसी भी ब्याज का दावा करने का हक दार नहीं होगा । The contractor will not be entitled to claim any interest on arrears which he may be getting on the final settlement of accounts.
24	स्पष्टीकरण और शुद्धि पत्र Clarifications and corrigendum: विभाग द्वारा वेबसाइटhttps://eprocure.gov.in/eprocure/app पर एमएसवर्ड, एमएसएक्सेल, पीडीएफ, में अपलोड किये गए किसी स्पष्टीकरण, शुद्धि पत्र को बोलीकर्ता द्वारा संपादित एवं अपलोड नहीं किया जाना चाहिए। ये दस्तावेज भी निविदा दस्तावेज का भाग होंगे। The clarifications, corrigendum uploaded by the department in MS Word, MS excel, PDF, documents on website https://eprocure.gov.in/eprocure/app should not be edited or corrected by bidders. These documents shall also be part of tender document.
25	निविदाकर्ता द्वारा निविदा जमा कराने का तात्पर्य है कि उसने इस नोटिस और अन्य सभी संविदा दस्तावेजों को पढ़ लिया है तथा उसने किए जानेवाले कार्य के क्षेत्र एवं विनिर्दिष्टताओं तथा उसे उन शर्तों एवं दरों के बारे में ज्ञात है जिनपर सरकार द्वारा उसे सामग्री, औजार एवं यंत्र आदि उपलब्ध कराए जाएंगे और वह स्थानीय परिस्थितियों तथा कार्य निष्पादन पर प्रभाव डालनेवाले कारकों से परिचित है । Submission of a tender by a tenderer implies that he has read this notice and all other tender documents and has made himself aware of the scope and specifications of the work to be done and of conditions and rates at which stores, tools and plant, issued to him by the government and local conditions and other factors having a bearing on the execution of the work.
26	भारी पानी संयंत्र, तूतीकोरिन, में कार्यों के निष्पादन केलिए यह अनिवार्य कि संबंधित शुल्क भुगतान कर के पुलिस सत्यापन प्रमाण पत्र प्राप्त करना होगा । सफल बोलीदाता जिनकी निविदा स्वीकृत की गई है, अपने इंजीनियर, पर्यवेक्षकों सहित सभी कर्मचारियों का पुलिस सत्यापन प्रमाण पत्र (पीवीसी) तमिलनाडु सरकार द्वारा समय-समय पर जारी निर्देशों के अनुसार संबंधित पुलिस स्टेशन में आवश्यक शुल्क अदा करके प्राप्त किया जाना आवश्यक है । इस संयंत्र के राष्ट्रीय महत्व को ध्यान में रखते हुए, सफल बोलीकर्ता संविदा की सामान्य शर्तों में उल्लिखित सुरक्षा उपायों को सुनिश्चित करना होगा । संयंत्र / कालोनी के सुरक्षा कर्मियों तथा सीआईएसएफ द्वारा समय-समय पर दिए गए सुरक्षा अनुदेशों एवं शर्तों का पालन सुरक्षा कीदृष्टि से कार्य निष्पादन के दौरान तथा अपने कार्मियों के संयंत्र परिसर में प्रवेश, बाहर जाने तथा सामग्री केलाने लेजाने के समय करना होगा । इस केलिए आवश्यक व्यय पर ठेकेदार द्वारा विचार करना चाहिए तथा तदनुसार अपना कोटेशन प्रस्तुत करना होगा ।
	It is mandatory to obtain Police Verification Certificates in respect of labour engaged for execution of works in Heavy Water Plant, Tuticorin by paying requisite fee. The successful Bidder whose tender is accepted will be required to obtain and shall submit Police verification Certificate (PVC) of all the staff including Engineers, supervisors and labours to be engaged for the work at his own cost, through the police station, by paying requisite fee at the rates in force from time to time as per the guidelines issued by the state Government of Tamil Nadu Keeping in view the national importance of this plant, the successful bidder shall ensure security measure besides whatever is mentioned in the General Conditions of contract. All stipulations and instructions given by Plant/Colony Security personnel and CISF from time to time shall be scrupulously be followed for entry, exit of men and materials and as also during execution of work for security purpose. The necessary sums required to meet this aspect shall be considered by the contractor and should quote accordingly.
27	अपलोड किए गए फॉर्मों में मांगी गई आवश्यक सभी जानकारी उससे संबंधित कॉलमों में ही प्रस्तुत करनी चाहिए । यदि किसी भी कारण से, सूचना एक अलग शीट पर प्रस्तुत की जाती है, तो इस का उल्लेख संबंधित कॉलममें किया जाना चाहिए । यदि किसी

	कॉलममें कोई जानकारी नहीं दी जानी है तो भी ऐसे कॉलममें 'शून्य' अथवा 'ऐसा कोई मामला नहीं' की प्रविष्टि की जानी चाहिए । यदि बोलीकर्ता के संबंध में कोई विशेष विवरण / प्रश्न लागू नहीं है तो ऐसी स्थिति में वहां पर 'लागू नहीं' ऐसा उल्लेख किया जाना चाहिए । बोलीकर्ता को सचेत किया जाता है कि आवेदन प्रपत्र में संपूर्ण जानकारी प्रस्तुत नहीं करना अथवा उसे स्पष्ट शब्दों में नहीं दिया जाना अथवा निर्धारित प्रपत्र में कोई परिवर्तन करना अथवा जान बूझकर कोई जानकारी छिपाने के परिणाम स्वरूप बोली को तुरंत अयोग्यघोषित किया जा सकता है । All information called for in the uploaded forms should be furnished against the relevant columns in the forms. If for any reason, information is furnished on a separate sheet, this fact should be mentioned against the relevant column. Even if no information is to be provided in a column, a "nil" or "no such case" entry should be made in that column. If any particulars / query are not applicable in case of the bidder, it should be stated as "not applicable". The bidder are cautioned that not giving complete information called for in the application forms or not giving it in clear terms or making any change in the prescribed forms or deliberately suppressing the information may result in the bid being summarily disqualified.
	23/1/26 (टी. कामराज T. Kamaraj) महाप्रबंधक General Manager भारी पानी संयंत्र, तूतीकोरिन Heavy Water Plant, Tuticorin भारत के राष्ट्रपति की ओर से For & On behalf of The President of India